

**ABBAZIAPISANI**  
Parrocchia di Sant'Eufemia v. m.

via Martiri della Libertà 62 - VILLA DEL CONTE PD

☎ 049.9325054 ✉ abbaziapisani@diocesiv.it

Il foglio è scaricabile dal sito: [www.abbaziaborghetto.com](http://www.abbaziaborghetto.com)



n. 205 (37/2015)

PARROCO d. Giuseppe Busato ☎ 328.9066278 ✉ dongiuseppe72@gmail.com

**BORGHETTO**  
Parrocchia di San Giovanni Bosco sac.

piazza Antonio Mantiero 1- S. MARTINO DI LUPARI PD

☎ 049.5990083 ✉ borghetto@diocesiv.it

XXIV SETTIMANA del TEMPO ORDINARIO . dal 13 al 19 settembre 2015  
S. EUFEMIA di CALCEDONIA vergine e martire, patrona di Abbazia Pisani



*Rendete grazie al Signore  
perché è buono,  
perché il suo amore è per sempre!*

Salmo 117(118)

**INSIEME ALLE COMUNITÀ DI ABBAZIA E  
BORGHETTO, RICORDANO IL LORO**

## GIUBILEO di MATRIMONIO

**45° ANNIVERSARIO, NOZZE DI RUBINO**  
Giuseppina Parolin e Michele Lucato  
Liana Fiorin e Ulisse Lago

**40° ANNIVERSARIO, NOZZE DI SMERALDO**  
Ester Soligo e Edoardo Frasson

**35° ANNIVERSARIO, NOZZE DI ZAFFIRO**  
Lorella Cherubin e Amedeo Dalla Bona  
Carla Bordignon e Giancarlo Barichello  
Ermenegilda Stangherlin e Giovanni Zonta

**30° ANNIVERSARIO, NOZZE DI PERLE**  
Paola Antonello e Francesco Zorzi  
Antonella Gelain e Franco Squizzato

**25° ANNIVERSARIO, NOZZE D'ARGENTO**  
Vilma Bottero e Paolo Cecchin  
Mara Caccaro e Maurizio Marangon  
Fiorella Vigo e Antonio Zorzo

**15° ANNIVERSARIO, NOZZE DI PORCELLANA**  
Chiara Lucato e Andrea Benin

**10° ANNIVERSARIO, NOZZE DI STAGNO**  
Mirella Tessari e Cristian Baccin  
Samatha Favaro ed Emanuele Zanon  
Clara Zandarin e Luca D'Agostini

### ■ ASCOLTO DELLA PAROLA

domenica 13 settembre

**Prima lettura.** Isaia 50,5-9a

*Il Signore Dio mi ha aperto l'orecchio e io non ho opposto resistenza, non mi sono tirato indietro. Ho presentato il mio dorso ai flagellatori, le mie guance a coloro che mi strappavano la barba; non ho sottratto la faccia agli insulti e agli sputi. Il Signore Dio mi assiste, per questo non resto svergognato, per questo rendo la mia faccia dura come pietra, sapendo di non restare confuso. È vicino chi mi rende giustizia: chi oserà venire a contesa con me? Affrontiamoci. Chi mi accusa? Si avvicini a me. Ecco, il Signore Dio mi assiste: chi mi dichiarerà colpevole?*

Questo brano è parte del cosiddetto "Terzo carne del Servo di YHWH" (Is 50,4-11). La misteriosa figura del 'servo' (un profeta?, il popolo di Israele?) è presentata come quella di un discepolo fedele. Il Signore l'ha reso capace di ascoltare la parola (v. 5), che quotidianamente gli rivolge affinché la trasmetta ai contemporanei, nei quali è venuta meno la forza e la fiducia (v. 4). La fedeltà del discepolo alla missione ricevuta incontra l'opposizione di coloro ai quali egli è inviato. Colpi di flagello, oltraggi (strappo della barba), insulti e sputi: la persecuzione infierisce sulla persona dell'anonimo servo, ma egli non se ne sottrae (v. 6), forte della certezza che YHWH gli è vicino.

Non sarà deluso nella sua fiducia: perciò può affrontare i nemici con risolutezza (v. 7) e addirittura sfidarli chiamandoli in giudizio (v. 8). Il Signore lo assiste (v.9a) e gli rende giustizia (v. 8a) sarà vano ogni tentativo perverso di accusare e condannare il servo (vv. 8b.9a), della cui giustizia e innocenza Dio è testimone e garante.



### PENTATEUCO

Si indicano con questo nome i primi cinque libri della Bibbia: Genesi, Esodo, Levitico, Numeri e Deuteronomio. Gli Ebrei li designavano con il nome di *Torah* o *Legge*.

In base ai documenti che sono confluiti nel Pentateuco, si può ben dire che «il Pentateuco è un concerto a quattro voci». Quattro autori infatti, o, meglio, quattro gruppi o scuole di autori, hanno lavorato dal X al V secolo a. C. alla composizione dell'attuale Pentateuco. Le quattro voci chiamate «documenti» ricevono il nome di *lahvista*, *Elohista*, *Deuteronomista* e *Sacerdotale*. L'ordine potrebbe essere anche cronologico.

La liturgia non tiene conto di queste divisioni dei critici, ma cerca di cogliere il Pentateuco nella sua totalità, sia pure non interamente.



# Avvisi settimanali

•**S. MESSA di INIZIO ANNO SCOLASTICO:** domenica 13, alle 11.00, con la speciale benedizione per studenti, insegnanti, personale e genitori di tutte le scuole di ogni ordine e grado.

•**PRANZO "DELL'AMICIZIA ABATIN-BORGHETTANA":** domenica 13, alle 12.15, presso la Corte Benedettina di Abbazia.

•**CAMPANE A FESTA:** domenica 13, lunedì 14, martedì 15, alle 20.00, le campane di Abbazia suoneranno a festa per annunciare la solennità patronale. *Anche questa è un'occasione per fare una preghiera e chiedere al Signore la consapevolezza del suo aiuto che mai viene a mancarci!*

•**SEGRETERIA CONSIGLIO PASTORALE:** lunedì 14, ore 21.00, Abbazia.

•**S. MESSA in VIA VITTORIO VENETO:** martedì 15, alle 20.00.

•**SANTA MESSA di SANT'EUFEMIA:** mercoledì 16, alle 20.00, animata dalla nostra Corale. *Invito tutti ad essere presenti per onorare la nostra grande patrona. Sono invitati in special modo tutti i volontari della sagra. Consideriamola come una sorta di "pellegrinaggio", usciamo dalle nostre case per andare incontro al Signore e buon Pastore che ci conduce anche attraverso la protezione dei nostri patroni.*

•**APERTURA ANNO PASTORALE IN DIOCESI:** venerdì 18, alle 20.30, al tempio di San Nicolò a Treviso. Sono invitati i consiglieri pastorali e per gli affari economici, i catechisti, gli animatori e tutti i cristiani di buona volontà! *Per chi ha bisogno di un mezzo di trasporto, partenza dalla piazza di Borghetto alle 19.45.*

•**PROSSIMI BATTESIMI:** domenica 18 ottobre, alle ss. Messe delle 9.30 e 11.00. *Contattare il parroco.*

•**TAVOLE e PANCHE del CIRCOLO NOI di ABBAZIA...** chi è in possesso di tavole e panche (gialle, tipo sagra), le riporti quanto prima.

## VICARIATO DI CASTELLO DI GODEGO

•**ITINERARI di PREPARAZIONE al MATRIMONIO 2015-2016:** vedere le date nel sito internet o nei manifesti affissi alle porte delle chiese. I fidanzati hanno una grande responsabilità nel prepararsi al matrimonio.

•**ISCRIZIONE ITINERARIO di PREPARAZIONE al MATRIMONIO a SAN MARTINO DI LUPARI:** nelle domeniche 20 e 27 settembre e 4 ottobre, dalle 10.00 alle 12.00, presso il Centro Giovanile di San Martino. *L'itinerario si svolgerà al venerdì sera (ore 20.45) con cadenza settimanale e la sospensione nel periodo natalizio.* Informazioni in canonica a San Martino (☎ 0495952006).

•**ISCRIZIONE ITINERARIO di PREPARAZIONE al MATRIMONIO a CASTELLO DI GODEGO:** nelle domeniche 20 e 27 settembre e 4 ottobre, dalle 16.00 alle 18.00, in Canonica a Godego. *L'itinerario si svolgerà al sabato sera (ore 20.45) con cadenza settimanale.* Informazioni in canonica a Godego (☎ 0423468937).

## DIOCESI DI TREVISO

•**PREGHIERA IN RICORDO DEI MIGRANTI MORTI LUNGO IL CAMMINO:** la Caritas Tarvisina organizza e invita per venerdì 2 ottobre, alle 20.30, presso la Casa della Carità a Treviso (via Venier, 46 – vicino all'ospedale Ca' Foncello, alla Chiesa Votiva e alla Casa del Clero). In caso di maltempo presso la chiesa parrocchiale di Sant'Ambrogio di Fiera di Treviso.

## DAL MONDO FRANCESCANO

•**FESTIVAL FRANCESCANO:** a Bologna, nei giorni 25 26 e 27 settembre. Sabato 26 è aperto a tutti coloro che volessero avvicinare il mondo del francescanesimo. All'interno del festival ci sono conferenze, spettacoli, workshop, laboratori, attività per bambini, momenti di spiritualità... che ruoteranno attorno al tema di *Sorella Terra e il rapporto Uomo-Creato*. Per informazioni visitare il sito [www.festivalfrancescano.it](http://www.festivalfrancescano.it) oppure contattare la signora Goretti Barichello (☎ 049.5990246).

## ISTITUTO COMPR. di S. MARTINO DI LUPARI

•**INIZIO ANNO SCOLASTICO 2015/2016** seguirà il seguente calendario:

### SCUOLA dell'INFANZIA di BORGHETTO

**da mercoledì 16 a venerdì 18:** dalle 8.00 alle 13.00 (inserimento bambini anni 3), senza mensa e senza trasporto;

**da lunedì 21 a venerdì 25:** dalle 8.00 alle 13.30 (per tutti gli alunni), con mensa e senza trasporto;

**da lunedì 28:** dalle 8.00 alle 16.00 orario completo, con mensa e trasporto.

### SCUOLA PRIMARIA di BORGHETTO

**da mercoledì 16 a venerdì 18:** dalle 8.00 alle 12.30;

**da lunedì 21 e per tutto l'anno scolastico:** dalle 8.00 alle 16.00 con mensa e trasporto solo in uscita.

### SCUOLA SECONDARIA di PRIMO GRAD alle

**da mercoledì 16 tutte le classi:** dalle 8.10 alle 12.25 con trasporto;

**da lunedì 21:** l'orario verrà comunicato agli alunni tramite avviso.

## 2<sup>A</sup> ASSEMBLEA PASTORALE DELLE PARROCCHIE DI ABBAZIA E BORGHETTO

Con il Consiglio Pastorale si è programmato un incontro unitario per tutti gli operatori pastorali delle nostre due parrocchie che si svolgerà

### DOMENICA 27 SETTEMBRE

DALLE 16.00 ALLE 19.00

(si concluderà con la santa Messa). È un momento molto importante per porre le basi del nuovo anno pastorale e per conoscersi come persone e come gruppi. Con responsabilità è bene ritrovarsi tutti insieme per confrontarsi su temi di comune interesse e soprattutto per concordare un modo di essere e di agire che favorisca non solo l'aggregazione ma anche l'evangelizzazione. Sono, perciò, convocati

### TUTTI COLORO CHE PRESTANO A DIVERSO TITOLO UN SERVIZIO IN PARROCCHIA

e cioè: catechisti, animatori, cantori, lettori, ministri straordinari, direttivi e volontari dei Circoli Noi, allenatori e dirigenti sportivi, Gruppo Insieme (genitori scuola infanzia), ecc... nonché Consiglio Pastorale e Consigli per gli Affari Economici. NON ci sarà nessun tipo di iniziativa in quel giorno che possa "deviare" la partecipazione e quindi, fin da ora, ricordo a tutti a non programmare nulla per quella domenica. Grazie.

# 80ª SAGRA PATRONALE di SANT'EUFEMIA

12 • 13 • 16 • 18 • 19 • 20 • 21 • 22 SETTEMBRE 2015

## • SABATO 12

- 20.45 "LA VITA è la CONTINUA MERAVIGLIA di ESISTERE"  
Concerto per i 90 anni di don Bruno Barbiero.  
Partecipano: Corale S. Eufemia di Abbazia Pisani, Corale S. Martino di Cornuda, Coro Una voce di Martellago

## • DOMENICA 13

- 11.00 S. MESSA di INIZIO ANNO SCOLASTICO con la benedizione di alunni e personale scolastico
- 12.15 PRANZO dell'AMICIZIA abatin-borghettana con INTRATTENIMENTO per BAMBINI e FAMIGLIE

Dopo le Sante Messe vendita del "DOLCE di SANT'EUFEMIA"

## • MERCOLEDÌ 16

### S. EUFEMIA, PATRONA DI ABBAZIA PISANI

- 20.00 SANTA MESSA solenne animata dalla Corale S. Eufemia

A seguire vendita del "DOLCE di SANT'EUFEMIA"

## • VENERDÌ 18

- 19.00 apertura PESCA DI BENEFICIENZA e STAND GASTRONOMICO (menù fisso)
- 20.00 CENA "PAELLA & SANGRIA" o "COSTATA" (gradita prenotazione)
- 20.00 inaugurazione MOSTRA "CREATIVITÀ ABATINA" pittura e scultura di artisti locali
- 21.00 apertura AREA GIOVANI LAST SUMMER NIGHTS con esibizione "TEMPESTA Fast Rock n Roll"
- 22.00 esibizione "CRAVEN Heavy Thrash"

## • SABATO 19

- 19.00 apertura PESCA DI BENEFICIENZA e STAND GASTRONOMICO e PIZZERIA
- 20.00 apertura MOSTRA "CREATIVITÀ ABATINA" con coro e fisarmonica
- 21.00 BALLO LISCIO con orchestra "MOIRA e LA ROSA DEI VENTI"
- 21.00 apertura AREA GIOVANI LAST SUMMER NIGHTS esibizione "TALLBOY Hardrock 360"
- 22.00 esibizione "ROTTI X CASO 883 Cover"

## • DOMENICA 20

- 9.00 apertura PESCA DI BENEFICIENZA
- Dalle 9.00 vendita di FOCACCE e PANE cotto su FORNO a LEGNA e del "DOLCE di SANT'EUFEMIA"
- 9.00 1ª COPPA S. EUFEMIA Quadrangolare di calcio per ragazzi
- 12.00 area parcheggio: BENEDIZIONE delle AUTO e MOTO
- 16.00 esibizione di GIULLARI e GIOCOLIERI con musica e tanti giochi.
- 17.30 HAPPYHOUR@LastSummerNights con DJ SET
- 18.00 DIMOSTRAZIONE ADDESTRAMENTO CANTI con l'associazione IRONWOLF
- 19.00 apertura STAND GASTRONOMICO e PIZZERIA
- 21.00 BALLO LISCIO con orchestra "STEREO B"
- 21.00 apertura AREA GIOVANI LAST SUMMER NIGHTS con esibizione "RANDOM Acoustic Band"

## • LUNEDÌ 21

- 19.00 apertura PESCA DI BENEFICIENZA e STAND GASTRONOMICO e PIZZERIA
- 21.00 BALLO LISCIO con orchestra "RENZA GLAMOUR"
- 21.00 apertura AREA GIOVANI LAST SUMMER NIGHTS con karaoke con "ENZO e basta"

## • MARTEDÌ 22

- 19.00 apertura PESCA DI BENEFICIENZA e STAND GASTRONOMICO e PIZZERIA
- 21.00 BALLO LISCIO con orchestra "SERGIO BEVILACQUA e le MELODIE"
- 21.00 apertura AREA GIOVANI LAST SUMMER NIGHTS con esibizione "DELTAMETRINA - PUNK Rock" "DURLY ROCK dj"
- 23.30 Taglio del DOLCE per l'80° della SAGRA



*Ai volontari, un grazie sincero, di cuore...! Il Signore vi benedica!  
A tutti... buona sagra!*

## ■ CELEBRAZIONI LITURGICHE

Gli orari, per motivi di opportunità pastorale, possono subire variazioni. L'iscrizione delle ufficiature può essere fatta in canonica oppure in sacrestia, al termine delle sante Messe entro e non oltre il giovedì sera antecedente l'uscita del foglietto. Il foglietto viene stampato il venerdì mattina.

NON SI AGGIUNGONO SANTE MESSE O NOMI QUANDO IL FOGLIETTO È GIÀ USCITO NEANCHE DURANTE LA CELEBRAZIONE!

✕	<b>DOMENICA 13</b>	<b>XXIV del TEMPO ORDINARIO</b>	Is 50,5-9a * Sal 114 * Gc 2,14-18 * Mc 8,27-35	<b>IV</b>
8.15	Abbazia	+ Calderaro Giovanni + Geron Vito e Carmela + Zanchin Evio + Ruffato Fidenzio + Scapin Cesarino e Zandarin Luciano + Casonato Maria e Marianno + Miozzo Oscar + Santinon Bruna		
9.30	Borghetto	<b>GIUBILEI di MATRIMONIO</b> * per la comunità + Casonato Cornelio, Maria; Parolin Pietro e Teodolinda + Cecchetto Amelio, Laura, Giovanni, Dolores e Pietro + Pelosin Fulvia e familiari Squizzato + Vilnai Egidio, Elvira, Antonio e sr Sofia + Caeran Angelo e genitori + Stangherlin Celio, Pietro e Graziano + Barichello Sante e Giovanna (ann.) + Cecchin suor Rita (ann.) + Santinon Bruna		
11.00	Abbazia	<b>SANTA MESSA di INIZIO ANNO SCOLASTICO con la BENEDIZIONE di STUDENTI, GENITORI, DOCENTI e PERSONALE di TUTTE le SCUOLE di ogni ordine e grado</b> * per la comunità + De Biasi Amalia, Zanchin Giuseppe e familiari + Pallaro Guerrino + Ferronato Rino, Anna, Silvano, fra' Giovanni e Domenico + Stocco Dino e Anna + Pigato Guglielmo, Giuseppe e Bianca + Guerriero Primo + Zanchin Lino e famiglie Fior e Zanchin + Zanchin Luigino e famigliari + Santinon Bruna		
15.00	Borghetto	Vespri		
<b>Lunedì 14</b>		<b>Esaltazione della Santa Croce [F]</b>	Nm 21,4b-9 * Sal 77 * Fil 2,6-11 * Gv 3,13-17	<b>P</b>
8.00	Borghetto	+ Barichello Pietro e famiglia Simioni		
<b>Martedì 15</b>		Beata Vergine Addolorata [M]	Eb 5,7-9 * Sal 30 * Gv 19,25-27 opp. Lc 2,33-35	<b>P</b>
<b>20.00</b>	Abbazia	<b>Santa Messa presso il capitello di via Vittorio Veneto</b> * defunti della Contrada		
<b>MERCOLEDÌ 16</b>		<b>S. EUFEMIA di CALCEDONIA, vergine e martire [S]</b> <b>PATRONA della PARROCCHIA di ABBAZIA PISANI</b> ss. Cornelio papa e Cipriano vescovo, martiri [M]	Sir 51,1-12 * Sal 33(34) * 2Tm 4,6-8 * Lc 9,23-26	<b>P</b>
8.00	Borghetto	* ad mentem offerentis		
<b>20.00</b>	Abbazia	<b>SANTA MESSA SOLENNE in onore di sant'Eufemia</b> * per la comunità		
<b>Giovedì 17</b>		s. Roberto Bellarmino, vescovo e dottore della Chiesa [MF] Patrono dei catechisti	1Tm 4,12-16 * Sal 110 * Lc 7,36-50	<b>IV</b>
19.00	Abbazia	+ Marconato Giorgio + Frasson Antonio, Angela e Vito + Fior Giuseppe		
<b>Venerdì 18</b>		feria del Tempo Ordinario	1Tm 6,13-16 * Sal 99 * Lc 8,4-15	<b>IV</b>
8.00	Borghetto	* ad mentem offerentis		
20.30	Treviso	APERTURA del nuovo ANNO PASTORALE 2015-2016		
<b>Sabato 19</b>		s. Gennaro, vescovo e martire [MF]	1Tm 6,13-16 * Sal 99 * Lc 8,4-15	<b>IV</b>
11.00	Borghetto	<b>MATRIMONIO di MICHAEL D'ESTE e AMBRA PINTON</b>		
18.00	Borghetto	+ Buggio Luigi e Elena + Santinon Igino, Fasan Giuseppe, Norina e Pilato Maria + Tollardo Noé e familiari + Fasan Pietro, Carmela, Ida, Giulio, Giuseppina, Luigia e Nino		
19.30	Abbazia	+ Ballan Silvio, Ivo, Luciano e Santinon Anna + Geron Luigi, Maria Celestina e famigliari + Maschio Enmanuel, Mario e famigliari + Cattapan Orazio e famigliari + Bellato Giacomo e famigliari + Favarin Lino e Ines + Innocente Florido, Bruno e Maria + Securo Giovanni, Gino e Palma + Ferronato Giovanni e Giuseppina		
✕	<b>DOMENICA 20</b>	<b>XXV del TEMPO ORDINARIO</b>	Sap 2,12.17-20 * Sal 53 * Gc 3,16-4,3 * Mc 9,30-37	<b>I</b>
8.15	Abbazia	+ Marcon Ireneo + Mattara Giuseppe, Palma, Dino e Dina + Lorenzato Gino ed Elisa + Ferronato Rino, Anna, Silvano, fra' Giovanni e Domenico + Trevisan Massimiliano e Novello Germana + Dalla Vecchia Maria + Menzato Cornelio ed Esterina + Zorzo Severino + Bazzacco Antonio e Lina		
9.30	Borghetto	* per la comunità + Casonato Narciso, Vittoria, nonni Casonato e famiglia Pilotto + Frasson Beniamino e Ippolita + Barichello Orazio, genitori e famiglia Brugnaro + Caeran Luigi e famiglia Antonello + Baldassa Alfonso e Regina + Salvalaggio Salvatore, Paolo, Gino e Gina + Busato Luigi + Reginato Antonella + Zuanon Giuseppe e Maria		
11.00	Abbazia	* per la comunità + Franchin Lina e Gobbo Gino + Zanchin Rino, Giulio e Scarpazza Angela + Ruffato Fidenzio (4° ann.) + Tartaglia Iole + Grego Domenica e Francesco; Cappellotto Pasqua + Guerriero Primo + Zanchin Lino e famiglie Fior e Zanchin + Ceron Giovanni + Ceron Pietro ed Evvia		
12.00	Abbazia	<b>BENEDIZIONE di AUTO e MOTO</b>		
15.00	Borghetto	Vespri		

**LEGENDA** Per il grado della celebrazione: [S] SOLENNITÀ – [F] festa – [M] memoria – [MD] memoria diocesana – [MF] memoria facoltativa – [C] Commemorazione  
Per la Liturgia delle Ore: I – II – III – IV settimana del Salterio; P Liturgia propria  
Per le letture del giorno: si rinvia alle abbreviazioni convenzionalmente usate nelle diverse edizioni della Sacra Bibbia cattolica.